

GRUNDIG

Foil Shaver

User Manual



MS 9330

DE - EN - PL - FR - NO - SV - HR - SR - RO - SQ - SL - MK - BS - BG



01M-GMS8080-0624-02

CONTENTS

DEUTSCH 07-30

ENGLISH 31-48

POLSKI 49-66

FRANÇAIS 67-87

NORSK 88-105

SVENSKA 106-122

HRVATSKI 123-140

СРПСКИ 141-157

ROMÂNĂ 158-180

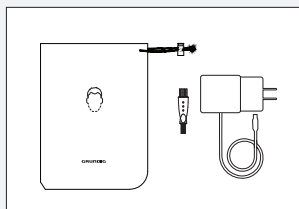
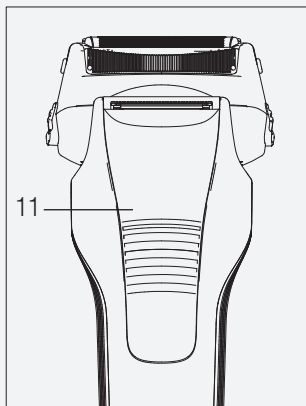
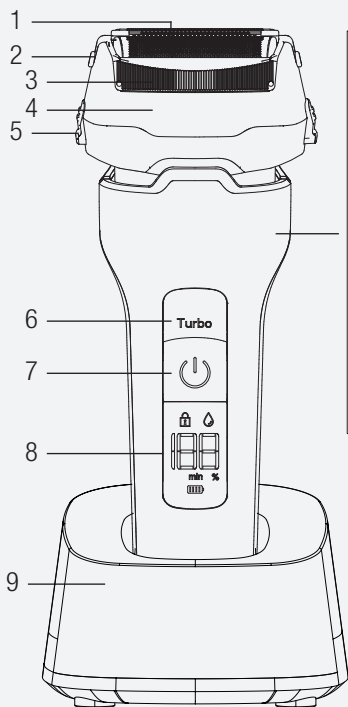
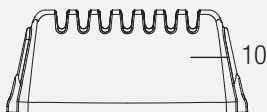
SHQIPTARE 181-199

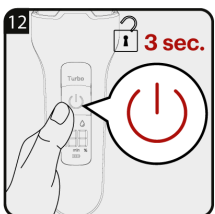
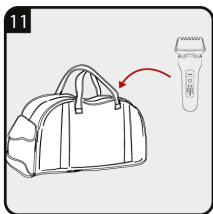
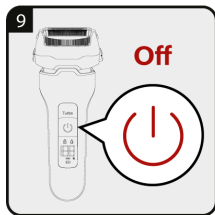
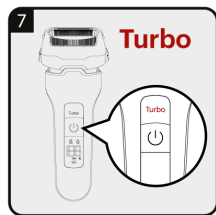
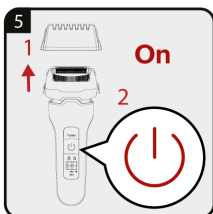
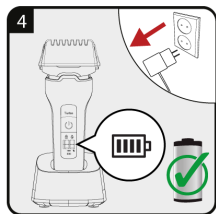
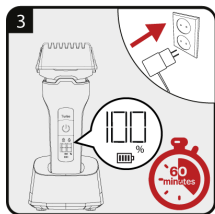
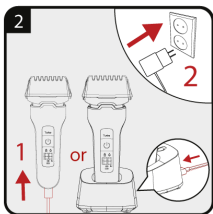
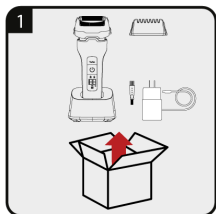
SLOVENŠČINA 200-217

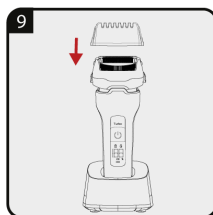
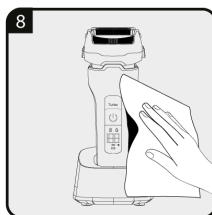
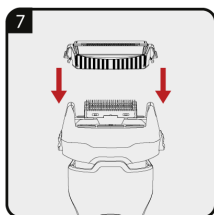
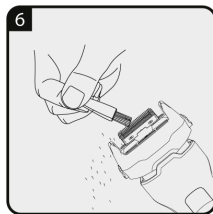
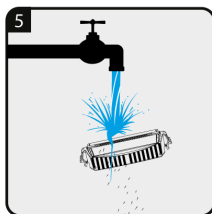
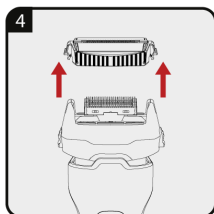
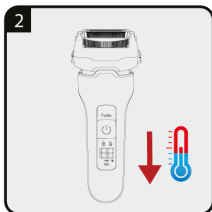
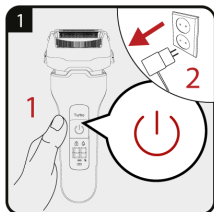
МАКЕДОНСКИ 218-239

BOSANSKI 240-257

БЪЛГАРСКИ 258-279







		
DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
PL	OBŚŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
NO	DRIFT	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
SV	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
HR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
SR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
RO	FUNCȚIONAREA	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA
SQ	PËRDORIMI	PASTRIMI DHE KUJDESI
SL	UPORABA	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
MK	УПОТРЕБА	ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ
BS	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Najpre pročitate ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili Grundig proizvod. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitate ovo uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu.

Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa elektro-izolacije.



**RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR**

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte ovo korisnički priručnik! Pridržavajte se svih bezbednosnih uputstava kako biste izbegli oštećenja usled nepravilne upotrebe!

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

1.1 BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Aparat je dizajniran samo za kućnu upotrebu.
- Uređaj je namenjen samo za šišanje ljudskih dlaka na licu. Svaka druga upotreba je izričito zabranjena.
-  Pogodno za čišćenje vodom ispod otvorene slavine.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite uređaj blizu kade, tuša, kadica ili posuda napunjenih vodom.



1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako na jedinici za šišanje ili punjaču ima znakova oštećenja. U tom slučaju obratite se nadležnoj korisničkoj službi.
- Uređaj koristite samo sa priloženim delovima i punjačem.
- Pažnja! Držite uređaj i glavni punjač uvek suvim.
- Kada se uređaj puni, ni u kom slučaju ne sme doći u kontakt sa vodom ili nekom drugom tečnošću.
- Nakon punjenja, uvek isključite kabl iz utičnice i izvucite priključak punjača iz zidne utičnice.
- Vodite računa da vam uređaj ne padne.
- Punjač i kabl za napajanje ne mogu se popraviti nakon što se oštete. Obavezno odložite punjač u skladu sa ekološkim uputstvima. Novi punjač možete nabaviti od proizvođača ili ovlašćenog pružaoca usluga.
- Nikada ne stavljajte aparat, dodatke ili adapter za napajanje na ili u blizini vrućih površina.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Proverite da li mrežni napon na nalepnici sa oznakom odgovara vašem lokalnom napajanju.
- Uređaj čuvajte van domašaja dece.
- Prije korisničkog čišćenja ili održavanja, prvo isključite utikač.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili primaju instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja od lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Nikada ne otvarajte uređaj ni pod kojim uslovima. Nijesu prihvatljivi odštetni zahtjev po osnovu garancije za štete nastale nepravilnim rukovanjem.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ovaj uređaj sadrži baterije koje mogu zameniti samo stručna lica.
- UPOZORENJE: Da napunite bateriju, koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje koja se isporučuje sa ovim uređajem.
- UPOZORENJE: Odvojite deo koji držite u ruci od kabla za napajanje pre nego što ga očistite u vodi.
- UPOZORENJE: Uređaj ne sme upasti u vodu.
- Ne stišćite ni savijajte kabl za napajanje i ne povlačite ga po oštrim ivicama kako se ne bi oštetio. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenih plamena.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Pre uklanjanja baterije, proizvod treba isključiti iz električne mreže. Prilikom odlaganja baterije postupajte u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

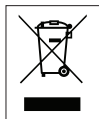
1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Posle prve upotrebe možete primetiti privremeno crvenilo ili iritaciju kože, jer koža prvo treba da se navikne na brijanje. Ovo je normalna pojava i obično traje između 2 i 4 nedelje.
- Da biste osigurali dobre performanse podšišavanja, ne preporučuje se upotreba uređaja duže od 10 minuta u kontinuitetu.
- Ako imate tešku alergiju na nikl, pitajte svog lekara pre nego što koristite ovaj proizvod.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

1.5 Istrošene baterije



Obavezno odložite istrošene baterije u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Simbol na bateriji i pakovanju označava da bateriju isporučenu sa proizvodom ne treba smatrati kućnim otpadom. Ovaj simbol se može koristiti u kombinaciji sa hemijskim simbolom u nekim regionima. Ako baterije sadrže više od 0,0005% žive i više od 0,004% olova, hemijski simbol Hg se dodaje za živu, a hemijski simbol Pb za olovo ispod predmetnog simbola. Ako obezbedite pravilno odlaganje baterija, doprinećete sprečavanju potencijalne štete po životnu sredinu i zdravlje ljudi usled nepropisnog odlaganja baterija.

2 Pregled

2.1 Kontrole i delovi

Pogledajte slike na stranici 3.

1. Folija za brijanje
2. Dugmad za otpuštanje okvira folije za brijanje (sa obe strane)
3. Okvir folije za brijanje
4. Jedinica za brijanje
5. Dugmad za otpuštanje glave za brijanje (sa obe strane)
6. Dugme za podešavanje velike brzine (Turbo)
7. Dugme za uključivanje/isključivanje
8. LCD displej
9. Stanica za punjenje
10. Štitnik
11. Šišači kose

Ostali dodaci

Punjač

Utikač za punjenje

Četkica za čišćenje

Mekana torbica

2.2 Tehnički podaci

Radna temperatura:

+5°C - +40°C

Temperatura skladištenja:

0°C - +40°C

Parametar spoljnog napajanja

Proizvođač: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikator modela:

ZD006M050100EU

Ulazni napon: 100-240V~

Ulazna frekvencija: 50/60 Hz

Ulazna struja: 0,3A

Izlazni napon: 5,V DC

Izlazna struja: 1,0A

Izlazna snaga: 5,0W

Prosečna aktivna efikasnost:

77,74%

Efikasnost pri malom opterećenju (10 %) 73,15%

Potrošnja struje bez opterećenja: 0,042W

Klasa zaštite: Brijač s folijom IPX6

Adapter IP4

Baterije: Li-ion (Litijum-jonska punjiva baterija)

Klasa elektro-izolacije: II

Dizajn i specifikacije podložni su promeni bez najave.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

3 Napajanje

3.1 Rad sa punjačem

Proverite da li napon naznačen na natpisnoj pločici punjača odgovara naponu lokalnog napajanja.

Jedini način da aparat isključite iz električne mreže je da isključite punjač iz utičnice.

1. Utaknite utikač za punjenje u utičnicu aparata, a adapter za napajanje u zidnu utičnicu.



OPREZ! Žleb na utikaču za punjenje mora odgovarati zarezu u utičnici uređaja.

- LCD svetla će treperiti do potpune napunjenosti. Nakon potpunog punjenja, svetla će se potpuno ugasiti.



Vreme punjenja: 1,5 sati kada je baterija potpuno napunjena

2. LCD lampice će početi da trepere kada jedinica tokom rada dostigne nizak kapacitet baterije.

- Kada su baterije ispražnjene: LCD svetla se neće prikazivati.



Ispraznite uređaj tokom normalne upotrebe. Zatim napunite do punog kapaciteta. Maksimalni kapacitet baterije će se postići tek nakon nekoliko ciklusa punjenja/pražnjenja.



Adapter i jedinica se mogu zagrejati tokom punjenja; ovo je normalan rad.

3 Napajanje



Kada je uređaj potpuno napunjen, njegovo vreme rada u bežičnom režimu je do 70 minuta.



OPREZ! Uređaj neće raditi dok je priključen na napajanje električnom energijom. Ne pokušavajte da koristite trimmer dok je priključen na napajanje električnom energijom.



Isključite adapter iz zida kada se ne koristi.



OPREZ! Kada ste u kupatilu ili pored priključka za vodu, aparat koristite samo u režimu rada na baterije; nikada ga nemojte koristiti na električno napajanje.



Uređaj se ne napaja iz mreže kada je baterija prazna. Vodite računa da je aparat isključen tokom punjenja.

3 Napajanje

3.2 Optimiziranje veka trajanja punjive baterije



OPREZ! Ne ostavljajte adapter prekidača uključen u zidnu utičnicu duže od 24 sata.



OPREZ! Potpuno ispraznite bateriju dva puta godišnje puštajući motor da radi dok se ne zaustavi. Zatim potpuno napunite bateriju.



OPREZ! Molimo vas da uređaj ne koristite tokom dugog vremenskog perioda, jer od adaptera možete zadobiti opekotine.

4 Rad

Pre upotrebe, izvucite utikač adaptera iz utičnice i uklonite kabl za povezivanje sa jedinice.

Preporučujemo da prvo potkinete malu površinu, kako biste se upoznali s uređajem i načinom njegovog korišćenja.

4.1 Brijanje brade

1. Prilikom brijanja, vršite samo lagani pritisak. Kidajte u smeru suprotnom od smera rasta brade. Zagladite kožu tako što ćete je zategnuti prilikom brijanja izazovnih područja (npr. područja ispod brade).
2. Uvek se brijte u smeru suprotnom prirodnom smeru rasta dlačica na licu. U slučaju rasta obilne ili guste brade koja se ne može ukloniti jednim brijanjem, obrijajte se jednom brzo i površno, a zatim ponovite postupak temeljno.
3. Najbolje rezultate postićete kada koristite uređaj na suvoj koži.
4. Možda će biti potrebno oko 2 nedelje da se vaša koža prilagodi na suvo brijanje.

4.2 Dugme za podešavanje velike brzine (Turbo)

Performanse mašine mogu se povećati pritiskom na turbo dugme.

4.3 Upotreba Senzora za negu brade (BeardCare)

Senzor za negu brade (BeardCare) u realnom vremenu detektuje gustinu dlake na bradi i prema tome podešava snagu motora. U režimu rada Turbo, senzor za negu brade (BeardCare) neće biti aktivan.

4.4 Šišanje duge kose

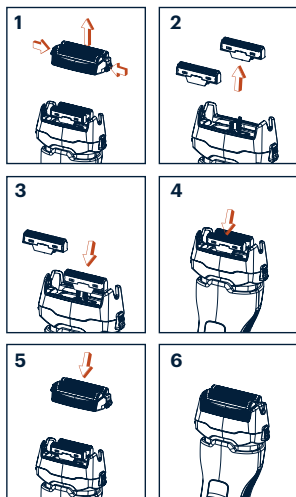
1. Koristite šišače za kosu na proizvodu da biste šišali dužu bradu i bočne zulufe.
2. Skinite štitnik i gurnite makaze nagore.
3. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
4. Postavite aparat za šišanje na kožu kao što je prikazano na slici i šišajte.

4 Rad

5. Isključite proizvod nakon upotrebe pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.

4.5 Zamena okvira mrežice i blokova oštrice

Možete da izmenite okvir mrežice i blokove oštrice. Broj artikla prikladnog zamenskog seta za brijanje (koji se sastoji od dva bloka oštrica i jednog okvira mrežice) je MSR 93. Potražite ga kod svog specijalizovanog dobavljača.



4 Rad

4.6 Zamena okvira mrežice

1. Skinite okvir mrežice. Da biste to učinili pritisnite bočne dugmiće za zaključavanje.
2. Pričvrstite novi okvir mrežice u kućištu.



OPREZ! Proverite da li je okvir mrežice čvrsto na mestu i da li je fiksiran tako da ne može da se pomera u kućištu.

4.7 Zamena blokova oštrice

1. Skinite blokove oštrice na način da ih povučete prema gore i skinete sa oscilatora.
2. Stavite nove blokove oštrice u oscilator.



OPREZ! Proverite sede li blokovi oštrice čvrsto na mestu u držaču.



Za optimalno iskustvo brijanja uvek zajedno promenite okvir mrežice i blokove oštrice.

5 Informacije

Mašina se mora redovno čistiti kako biste i dalje uživali u njenim vrhunskim performansama i optimalnim rezultatima.

5.1 Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja, izvucite utikač adaptera iz utičnice i uklonite kabl za povezivanje sa jedinice.



Nikada mašinu nemojte čistiti tečnostima. Koristite samo isporučenu četku za čišćenje i vodu.



Uklonite jedinicu za brijanje nakon svake upotrebe.

Uklonite dlačice s jedinice za brijanje samo pomoću četke za čišćenje. Jedinica za brijanje može se čistiti vodom ili drugim adekvatnim tečnostima.



Kada ikona vode na LCD ekranu počne da treperi, očistite jedinicu za brijanje pod mlazom vode.

5.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Vodite računa da je isključen i da se potpuno osušio.
- Postavite uređaj na hladno suvo mesto.
- Vodite računa da aparat držite van domašaja dece.

6 Rešavanje problema

Greška	Mogući uzroci	Rešenje
Ne radi.	Baterija se možda ne puni.	Napunite proizvod.
Performanse šišanja su lošije.	Kosa je možda zaglavljena u bloku za rezanje ili mašini za šišanje.	Očistite proizvod kao što je opisano u odgovarajućem poglavlju.
Baterija se ne može puniti ili su performanse baterije veoma niske.	Baterija je stigla do kraja svog radnog veka.	Proizvod se mora pravilno odložiti kako je opisano u odgovarajućem poglavlju.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5 ovog uputstva za upotrebu.